

## UN DOCUMENTO HISTÓRICO DE ZONGOLICA, VERACRUZ

Guillermo Foladori

Bajo la carpeta titulada "El H. Cabildo de la Ciudad de Puebla" se encuentra en la Biblioteca Central del Instituto Nacional de Antropología e Historia un microfilm rollo 11 tomado de la Catedral Metropolitana de Puebla en el cual hallamos la poesía de Zongolica inédita, que a continuación transcribimos.

Además de la importancia que esta poesía pueda tener para los habitantes de la región, señala algunos aspectos históricos poco conocidos. Fue escrita en el siglo XVIII según consta en el texto; aunque el estilo y la letra parecen corresponder al siglo XIX por lo cual deducimos que se trata de una copia.

Veremos algunos puntos importantes de aclarar. El título de la poesía hace referencia histórica y descriptiva de la región. Dice "...de este Pueblo llamado Zongolica por herencia" se refiere aquí a que Zongolica es una deformación del antiguo nombre nahuatl que pudiera haber sido Tzoncolihucan. "Acapetlayuhca por su fundación" porque originalmente el pueblo de Zongolica estaba ubicado a la orilla de un lago (hoy seco) llamado Acapetlayuhca, palabra que hace pensar en un sembradío de carrizos que existían en el lago y donde abundaban las aves que la población cazaba. "Sótano por naturaleza" se refiere a que la ciudad de Zongolica se encuentra en una hondonada natural de donde todas las corrientes de agua se escapan a través de unos ríos subterráneos que atraviesan la montaña. Estos boquetes se conocen como sótanos por la población; de allí la idea de que Zongolica es de por sí un sótano natural. "Purgatorio por Antonomacia" corresponde a la valoración personal del poeta, de las condiciones naturales, que durante la poesía se describen como muy duras para vivir, por el relieve y las constantes lluvias principalmente.

La tradición oral de Zongolica conserva el dato de que cierto año ésta se inundó y hubo que fundarla nuevamente

debido a que el lodo tapó las casas. Este no es un dato falso, por primera vez, gracias a esta poesía sale a la luz que efectivamente en el año de 1714 “hubo un general diluvio en las partes de este Reyno, y se cuenta, que inundados los vecinos de este Pueblo á las cumbres de los montes temerosos se acogieron”.

Más adelante hace referencia a un río que corre por medio del pueblo. Hoy en día ese río ya no corre por allí, así como tampoco está la laguna que se menciona, porque el río fue desviado de su curso.

Señala también con gran habilidad las condiciones del clima, de la topografía y de la vida de sus habitantes acentuando la importancia que en aquella época representó el tabaco como único producto agrícola de mercado; “esta pues es la que traé á este paíz algún comercio”.

Finaliza haciendo mención de las variedades de flores y de árboles que crecen en la Sierra.

Relacion Joco Seria poetico descriptiva de este Pueblo llamado Zongolica por herencia, Acapetlayuhca por su fundacion, Sotano por naturaleza, y Purgatorio por Antonomacia.

Querido Padre, y Señor Don Phelipe Francisco Montaña

Señor, aunque los tímidos Respectos  
de mi corta facundia, y elocuencia  
ligamen torpe, con que impide el labio los tardos  
movimientos de la lengua:  
pues le echa tantas ligas la ignorancia  
quantas á Egle le echó naturaleza.

Aunque los broncos cortes de mi pluma  
tosco conducto de mis cortas letras  
que en sus puntos amaga mil borrones  
con tachas mil, sin punto, ni verguenza:  
pues mas cañon, que pluma en su exercicio  
mas dispara, que escribe, segun cuenta.

Aunque el no aver cursado poeti=Sophia  
con las dulces Aonides mucí=Poetas:  
pues ni el nectar castalico hé probado,  
ni en la Acates hé visto sus bellezas.

Aunque todo esto digo, y otras cosas,  
 que no digo, detener pudieran  
 los Locuaces Rethoricos pinceles  
 del Paíz, que Usted me pide desta tierra  
 dexando solo su mental Vosquejo  
 alla en el lienzo obscuro de la Idea;  
 pero mueren el brazo, los impulsos  
 de la prompta solicita Obediencia  
 con aquella eficacia, que otra vez  
 movió á Abraham el brazo de su diestra,  
 y con aquella fuerza, que á Samuel  
 hizo que atropellando sombras negras  
 sin rezelo, los pasos animara  
 la voz á obedecer, que le despierta.

Con esta, pues, necesidad precissa  
 suave á mi amor, á mi indole violenta  
 atropellando el chaos de mi ignorancia  
 el brazo moverse de mi rudeza  
 entrandome con pies poco seguros  
 á hallar tan ardua, y tan dificil senda  
 que supuesto, que Usted, és quien lo manda  
 no correran los hierros de mi quenta,  
 si fuere malo dele Usted disculpa  
 si largo fuere tenga Usted paciencia

. . . .  
 Yhace aca en lo mas inculto  
 de este serrano elemento  
 donde son los hombres sapos  
 por ley de un solo aguacero:  
 por que un aguacero solo  
 llueve todo el año entero.  
 En este pues quasi Sotano  
 de vivientes esqueletos,  
 yhace un pedazo de llano  
 tan cercado de unos cerros  
 que no es mas que una frasquera  
 con frazcos de carne, y huego;  
 llenos de caldos, que estilan  
 los alambiques del Cielo.  
 Nueve cerros le rodean

mas que los de Arcadia excelsos:  
por que los montes de Arcadia  
son a su lado Pigeos,  
no es solo poetico hyperbole,  
que tiene su fundamento:  
por que és cierto, que el diluvio  
Universal, Monumento  
de tantos vivos cadaveres  
que sepulto antes de muertos  
tambien cubrió los copetes  
de aquellos Arcadios cerros:  
pues quince codos subió  
la agua, sobre el mas excelso;  
aunque los falsos volumenenes  
Noviliarios de aquel tiempo  
la antiguedad apoyando  
de sus blasones eternos  
digan, que los moradores  
de Arcadia fueron exemptos  
de este universal deliquio  
en las cumbres de Cyteno,  
probando contra la Luna  
del mundo el primer derecho.  
Pero los sacros annales  
Chatholicos verdaderos  
dicen, que en montes de Armenia  
descanzó el Arca de Noemo  
despues de baxar las aguas  
mas de seis meses, y medio:  
luego siendo estos tan altos  
no se libraron aquellos:  
luego si los de esta cierra  
del diluvio se eximieron  
sin duda alguna serán  
mas altos, que aquellos, estos.  
El año pues de catorce  
de este siglo setecientos  
huvo un general diluvio  
en las partes de este Reyno,  
y se cuenta, que inundados  
los vecinos de este Pueblo

á las cumbres de los montes  
 temerosos de acogieron,  
 y en sus altas eminencias  
 escaparon los mas de ellos:  
 con que careando diluvios,  
 y comparando sucessos;  
 vengo á sacar que estos Montes  
 son Gigantes con aquellos.  
 En este, pues, pedecito  
 de llano, y con este cerco  
 fundado esta Zongolica  
 aunque muy sin fundamento:  
 por que mejor estuviera  
 á voca de los Infiernos:  
 bien que entonces se atrevia  
 á apagar el fuego eterno  
 echando un infierno de agua  
 sobre un Infierno de fuego.  
 Llamaronle *tronco luican*\*  
 que es decir *caveci*=tuerto:  
 por que lugar donde estaba  
 este lugar de primero,  
 és un empinado monte  
 enrozcado de pezcuezo  
 como gibada la cumbre  
 é inclinada para el suelo,  
 y és que como se encumbró  
 hasta cargar á los Cielos  
 lo á agobiado el promontorio  
 de tan grande pavimento:  
 despues el lugar mudaron  
 á este estuche de Barbero  
 donde por herencia tiene  
 el *tronco luican* del cerro:  
 bien que ahora esta corrupto  
 el Zongolica, e infiero

\*Existen dos versiones sobre esto: una que debería ser: *tzonco-Luican*, cabellos rizados metáfora que representaría lo empinado de los cerros. Otra que debería ser: *Tzontlijhuitl* palabra nahuatl que significa cuatrocientas plumas, tributo que pagaban a Tenochtitlan.

que las muchas humedades  
 el nombre le corrompieron,  
 Para saber á que parte  
 esta situado el terreno  
 si á el medio dia, ó Septentrión  
 poniente, ú Oriente bello,  
 no he menester implorar  
 su compuesto á Ptholomeo:  
 por que aquí no ay septentrión,  
 ni occidente, ni otro termino  
 mas que solo el medio día,  
 y ese dura poco tiempo;  
 por que quando clario asoma  
 á este profundo Emispherio,  
 yá es medio, y luego al punto  
 recata sus lucimientos  
 (y no resplandores claros  
 sino de nubes cubiertos)  
 horrorizado quizá  
 de lobrego aposento,  
 que les pudiera servir  
 a las Vestales de entierro,  
 con que se viene á los ojos  
 que está á el medio dia este Pueblo,  
 su Poblazon toda es agua,  
 y es agua todo el comercio  
 los positos son las casas  
 la agua de cada uno, el dueño  
 las canalitas, saguanes,  
 calles, los desaguaderos  
 la calle real es un rio  
 que vá por medio del Pueblo,  
 la plaza es una laguna  
 la carcel unos augeros  
 que por las aguas ladronas  
 se hizieron baxo de un Cerro.  
 El Alcalde Mayor es  
 un Remedido Plumero  
 que és el que hace aquí mas ruydo  
 por caer de un despeñadero,  
 y es debido se despené

pues roba á el humilde suelo  
aumentando su caudal  
como otros dicen, Corriendo.  
Y lo peor és, que abusando,  
de su poderio, y esfuerzo  
la caja del caudal proprio  
la haze ande roba lo ageno.  
Otro rio que esta passando  
por junto del Cementerio  
és el Cura del lugar  
sus Vicarios dos brasuelos  
una cienaga la Iglesia,  
y una nube el Baptisterio,  
toda el agua de continuo  
ay sin la que está lloviendo  
que és de continuo tambien  
continuissimo, y eterno,  
pero ó Santa Providencia!  
ay tambien tres sumideros,  
que á el pié de un cerro dispuso  
el Neptuno verdadero  
que siendo de dura peña  
canto indomito aún á el fierro  
tres gargantas tiene abiertas  
ora canes tragaderos  
por donde solicito entra  
el amante clar Alpheo  
siguiendo de su Aretuza  
los Christalinos senderos  
por donde llorando sigue  
Egeria en raudales terzos  
de su idolatrado Numa  
el crerelissimo destierro  
Por donde Acis desgraciado  
á su Galatea siguiendo  
la inhumanidad lamenta  
del Injusto Pholiphemo  
Por esta agua, y otra mucha,  
que por mucha cayó infiero  
que en este Pueblo domina  
el Planeta ante postrero

Aquel, que como Pincerna  
 de los Dioses, ó copeno  
 quanta agua en sus copas tiene  
 derrama de Henero, á Henero,  
 y un dia de estos buelto en agua  
 se ha de derramar el mesmo  
 derramado por delante  
 á todo el sodiaco entero:  
 por que no hé visto tal vicio  
 de derramar aguazeros.  
 Con esto aquí andan los hombres  
 entre el agua hasta el pezcuezo  
 de tal suerte que no se usa  
 como se usa entre los nuestros  
 que beban agua; sino  
 que el agua se los beba á ellos.  
 Aqui no se diferencian  
 (segun experiencia tengo)  
 lo eterno, y lo temporal  
 por que ay temporal eterno.  
 Aqui el que se está parado  
 en un lugar mucho tiempo  
 echa rayces por los pies, echa cascara por el cuerpo  
 Retoña por la cabeza,  
 y echa una flores de muerto  
 luego sale por la voca  
 la alma, como arbol injerto;  
 echa rramas la memoria  
 Voluntad, y entendimiento  
 y con gran facilidad  
 se hace un Arbol, de alma, y cuerpo;  
 que en lugar de hazer discursos  
 haze platanos guineos.  
 Con que ya no es despreciable  
 el antiguo de baneo  
 con que fingian á los hombres  
 unos Arboles discretos  
 facilmente convertibles  
 en arboles verdaderos.  
 Como á las Riadas creian  
 en unos alamos negros:

pues aqui hallaran de todos  
hombú-arboles muy diversos,  
Y aún creo; que de aqui tomaron  
los enzinos agoreros,  
que de oraculos servian  
aya entre los Dodoneos.  
Y és que quizás aportaron  
aqui algunos embusteros,  
y assí que arboles se hayaron  
para allá se transpusieron  
Aqui rrara vez miramos  
la hermosa cara del Phevo:  
por que el Sol como otros dicen  
se vee cada Jubileo,  
y esse és el Sol de Justicia  
de baxo de Sacramento  
que aun tambien esta nublado  
con tan parecidos Velos,  
que visto uno, y otro Sol (de nuestra fee precindiendo)  
la vista mas perspicáz  
dudar pudiera á lo lexos  
si en uno, y otro se neblina,  
ó en uno, y otro és Mysterio.  
y és la humedad tan audáz  
que llega con mojo feo,  
ha amargar las suavidades  
de este sacro pan Angelico.  
Por lo cual cada ocho dias  
se RENEUEVA en todo tiempo  
temiendo el que se corrompan  
los accidentales velos,  
y de nuestra Compañia  
se ausente el Divino dueño:  
cuya consideración  
me impele á dolor tan tierno,  
que en mi corazon repito  
en cada vez, que renuevo  
aquel del de Prophano Poeta  
replitidíssimo verso:  
Infandum Regina Jubes,  
aut dolorem renovemus.

Y hablo en el con la humedad  
que reyna en este terreno:  
tal que á los Indios que de aqui  
por medio peces los tengo  
segun que de acostumbrados  
se andan en la agua tan frezcos.  
Y nosotros los Ministros  
pescadores verdaderos  
solo aqui imitamos bien  
á Ntro. Padre S. Pedro  
con las cuerdas de azote  
y la red del Evangelio  
que uno sin otro para Indios  
fuera pezcar un sequero:  
por que tienen las agallas  
de su rudo entendimiento  
tan duras que rebentaran  
la Christiana red sobervios;  
y el rio de la idolatria  
sulcaran con poco miedo,  
si ansuelados no estuvieran  
por el rrabo á el mismo tiempo  
trabajamos en su pesca  
Lo que sabe el Nauta Eterno:  
pero tambien és verdade  
que algo pescamos entre ellos  
imitando á nuestro Padre  
en aquel mysterioso hecho  
quando aquel peje sacó  
de orden del Divino Maestro  
con la moneda en la voca  
para el tributario feudo.  
Assí entre ellos, y nosotros  
succede ni mas, ni menos  
por que quando los contamos  
para cobrar los derechos  
que a la Obención corresponden  
traen en la voca los medios.  
Bien que son muy diferentes  
de aquel estos pezesuelos,  
pues aquel no resistió

á el soberano precepto:  
abriendo luego la voca  
pero estos son muy marrulleros  
que en voqueandoles la plata  
se escaman luego á el momento,  
y és que como no son bobos  
se resisten á el anzuelo;  
pero apretados atras  
nos sueltan la hueba luego.  
Son las chozas de estos Indios  
unos Xacales pequeños,  
donde solo caben ellos,  
cama, metate, y brazero:  
las paredes son de rexa  
sin defeza de los vientos,  
y algunos con un pepetate  
hazen pared para el lecho,  
Otros, que sonmas prolijos  
hacen de embarrado el serco,  
y los mas con yerbas cubren,  
cuando estan en cama enfermos,  
el rincon donde se acuestan,  
y se acuestan en el suelo.  
El techo visten de Palma,  
y todos con verdinegros,  
por fuera verdes de lana,  
que cria la agua á poco tiempo,  
y negros del espeso humo,  
que les bate por adentro.  
Apiñadas las casillas  
están en tan corto trecho  
que para toma posada  
todo su circuito entero  
en el meson de una legua  
aún no ocupa quarto, y medio:  
siendo assí que son en numero  
las familias á lo menos  
quatrocientas, y sesenta  
sin viudas, gallinas, puercos  
Guajolotes, cavagares,  
Y, otros mas animalejos,

que andan aquí familiares  
 entre nosotros rebueltos.  
 La causa de tanta gente  
 en un lugar tan saqueo,  
 y de muchísima mas,  
 que ocurre de otros terrenos;  
 es aquella yerbecilla  
 cuyo olor mar que seabo  
 mas olfatos apacienta,  
 que aquellas flores de Delio.  
 Permitame por quien és  
 Vuestro superior respecto  
 que haga aquí una disgreccion  
 mi relativo processo, y bolbiendome arbolario  
 examine los secretos  
 de esta yerba, que contiene  
 maravillosos efectos.  
 Esta yerba dedicada  
 será el gran Bacco pienso  
 pues como Alcides el Alamo  
 cogió para su recreo,  
 el laurel el rojo Apolo  
 el hermoso myrtho Venus  
 Flerida el Sauce, la encina  
 el Dios Jupiter Supremo,  
 y como otros, otras plantas  
 despues dedicadas á ellos  
 tomaron, tomó, -es-ta Bacco.  
 Muy propria para su empleo:  
 pues alaga el paladar,  
 y hace bambelear los sessos  
 muy ajustada á su nombres  
 aunque con algun aumento  
 sobrandole para Bacco  
 lo que añade de misterio.  
 Dos letras que son T. y A.  
 demas en su nombre advierto  
 y estas que demas parecen serán lo mas cuando menos:  
 pues atendiendo en la T  
 la cruz de nuestro remedio  
 y la absolución en la A,

como todos entendieron  
usando de ella en sus juycios  
los Romanos, y los Griegos  
para absolver del castigo  
piadosamente á los reos;  
y, viendo por otra parte  
los deplorables excessos  
que Bacco solo ocasiona  
en los estragados genios  
esta yerba en lo que añade  
en un symbolo perfecto  
viene á darnos á entender  
si atentos sus oja leemos  
que oppuesto á el Bacco prophano  
qual Divino Bacco el Verbo  
nos ministra en los Altares  
baxo del vino encubierto  
el remedio de aquel daño  
con los mismos instrumentos  
Es yerba que á mas de aqueste  
Gerogliphyco discreto  
nos propone un desengaño  
en su humilde paradero:  
pues toda su lozania  
acaba con polvo ligero,  
y toda su estimacion  
en humo resuelve el tiempo.  
Es yerba que por castrada  
desde que és pimpollo tierno  
con Virginidad agreste  
és de honestidad espejo.  
Mal hizieron en llamar  
hijos á los Retoñuelos  
que en todos sus bontoncillos  
después de castrada veemos,  
por que una yerba capana  
como ha de tener hijuelos?  
Es yerba, en que quando verde  
la esperanza conocemos,  
y sujeta á el beneficio  
recibe en el color negro

á beneficio de la agua  
de la fee el obscuro velo  
para que hume los fervores  
de charidad en el fuego.  
es yerba que el duro corte  
sufre de su patriosuelo  
dando en util de los hombres  
aquel vegetable aliento,  
para que de ella grageen  
á manojos el provecho.  
Es yerba tan concentanea,  
y util para el uso nuestro  
que en todas partes nos sirve,  
y para todos efectos.  
Por que ella esproporcionada  
á varios medicamentos  
ella es vianda para el gusto  
para el olfato recreo  
compañia del caminante  
para el solo és compañero  
para él divertido, gusto,  
y para el triste consuelo.  
Vela con el desvelado  
despierta á el muy somnoliento,  
y és la primera, que alumbra  
á el Alba, los apocentos  
si hace frio es apetecible,  
y si hace calor lo mesmo  
á la mucha hambre divierte  
es para la sed, sossiego,  
és el postre regalado  
en banquetes oppulentos  
y hasta tomarla no queda  
el mas harto, satisfecho.  
A el pobre no desestima,  
ni á el rico tiene respecto,  
á todos los acompaña.  
Recibiendo ygal contento  
en las sigarreras de oro  
Como en las bolsas de cuero.  
Estas, y otras excelencias

puede observarle el discreto,  
por que és yerba tan bellaca  
que con dobles traycioneros  
finge que imbia á la cabeza  
suaves perfumes de incienso:  
y con este dissimulo  
le da un humaso encubierto,  
y á el mismo tiempo le imprime  
asqueroso ollin á el pecho  
por la viva rational  
chimenea del tragadero;  
por la narital conducta  
nos recrea, y á el mismo tiempo  
expurgando la cabeza  
con asqueroso despeño  
haze á la nariz letrina  
de viliosos escrementos,  
assí mantiene dos vicios  
apetecibles, y feos.  
Es tambien de otro mal vicio  
dissimulado tercero;  
pues es dardo de cupido  
de tan eficaz venero  
que cada golpe del humo  
es unaherida en el pecho.  
Puedo de él assegurar  
como exagerar solemos,  
que hazen sus golpes tan largos  
aún a los que son pequeños:  
pues crecer hace aun á los niños  
En un infante á Mancebos.  
Con ella los papelillos  
que no son dardos parleros  
suelen sér flechas torcidas  
que asestan tiros derechos;  
sierpecillas, que contienen  
en las vocas el veneno,  
volcansillos que la nieve  
equivocan con el fuego.  
O, y quantos ardieron aseuas con la nieve de su incendio!

esta pues es la que traé  
á este paíz algún comercio  
con abundancia de gente  
que en el llano no cabiendo  
por estar en grande parte  
de la cienaga posseído  
en los cerros labran cassas  
á fuerza de barroteo.  
Es patrón de este lugar  
aquel seraphyn sangriento  
que en cinco purpureas fuentes  
las aguas esta vertiendo  
Que del Oceano Divino  
tomo por cinco Veneros  
y aviendo participado  
á queste favor supremo  
en la cierra encaramada  
de aquel monte Albernia espeso,  
les compete á los Cerranos  
su tutela de Derecho.  
Adorase pues su Imagen  
en este Parrochial Templo  
la hermosa, y bien formada  
con rostro tan alagueño  
que no presumo sería  
de otro modo el santo mesmo  
No esculpirá el gran Mercides  
Imagen de tanto acierto  
aunque apurara ingenioso  
todo el primor de los dedos.  
No haria mas vivas estatuas  
el Archista taranteo  
aunque apurara la industria  
de magicos embelecocos.  
Ni el que la hizo me parece  
mas á el vivo le huviera hecho,  
si á tomarle los tamaños  
huviera subido á el Cielo.  
La Iglesia no es competente  
para la gente del Pueblo;  
pero el retablo mayor

pudiera lucir en Delphos,  
 y los otros seis igualan  
 los de Jupiter Eleo:  
 con que en siete aras previene  
 al artifice supremo  
 el descanso, que figura  
 su Ministerio Septenio.  
 Seis Iglesias sufraganeas,  
 tiene; pero no por esso  
 se entienda que no son mas  
 los Pueblecillos anexos  
 pues las tespiades sus unas  
 en el numero con ellos;  
 mas como de ello son tres  
 tan summamente pequeñas,  
 que no componen sus Indios  
 la quarta parte de un ciento; y despues de esto los  
 montes,  
 que habitan tan inaccessos  
 que á el Sol le cuesta trabajo  
 andar sus incultos serros  
 ni ellos pueden mantener  
 de una iglesia el aderezo  
 ni los ministros pudieran  
 ir a darles cumplimiento  
 pues aun para Confession  
 (quando no traen á el enfermo)  
 para irlo á ver á su casa  
 sabe Dios como nos vemos,  
 que a rratos vamos a pié,  
 y és precisso irse teniendo  
 de unas ramas, que sentidas  
 del ageno movimiento  
 lloran sobre el caminante  
 por lagrimas aguaceros:  
 por que todos los caminos  
 son llorones con extremo.  
 O y quantas veces se vieron  
 practicados los proverbios  
 de el llanto sobre el []

[] manuscrito borrado

y donde llora esta el muerto.  
Ya qué toque de esta tierra  
los caminos, ó senderos  
forzoso és que de ellos diga  
de camino lo que observo.  
Los caminos pues Señor  
son tan asperos, y estrechos  
que pienso son mas penosos  
que los caminos del Cielo.  
Con esta ventaja más  
que alla á el caminante diestro  
compate regir á el Bruto  
que lo es nuestro fragil cuerpo;  
pero aquí vá á voluntad  
que las bestias el gobierno.  
Aunque por otro camino  
tambien se igualan en esto  
pues en unos por razon,  
y en los otros por el miedo  
si alla con aquellos se rige  
acá se gobierna el cuerpo.  
De ellos los ay empinados  
y que quassi estan erectos  
de suerte que los cavallos  
vivientes pantayas echos  
parece se van colgando  
por donde se van subiendo.  
De ellos retorcidos ay  
culebreados trecho á trecho  
que como quien va jugando  
sé vá, el que los va torciendo.  
De ellos ay caracolados  
con tantísimos enrredos  
que se los echo de gallos  
á el labyrintho de Dedalo.  
De ellos ay enladerados  
tan largos, y tan de ciertos  
que si hubiera conducido  
el gran caudillo []  
por ellos, a sus sequacez

□

□ manuscrito borrado

Christo alla entre los Juydos  
 á nosotros entre Hebreos.  
 Otros ay de Sarteneja  
 palisada, y otros generos  
 que por no canzarme omito,  
 y por largos no refiero:  
 por que me tienen tan harto  
 que decirlos me muelo.  
 El primer día, que cupo  
 ir a dar Missa á el Pueblo  
 que llaman los Stos. Reyes  
 tanto estuvimos subiendo  
 que le dixé a el Tlayecanqui  
 que voy a dar Missa a el Cielo?  
 y el en su lengua me dixo  
 can nican, que es aquí luego  
 y luego fue que podia  
 ser luego de los Infiernos  
 por que incluyo luego unos lueguitos,  
 y unos luegotes tan leuguos  
 que en el tiempo, que duraron  
 podia andarse todo el Reyno  
 Yo era moso en el pie,  
 que en la cumbre me viejo  
 pero me vi en tal altura  
 que comtempole luzero

Este es, Señor, con estas propiedades  
 con estas maulas, y con estas Señor  
 ni mas, ni menos sin rebaja alguna  
 la imagen de este Pueblo ella, por ella:  
 repasad sus colores con cuydado  
 mirad su contestura con reflexo,  
 y si menguas hallareis en su mapa

advertio, que ella es mapa de las menguas.  
Con que disculpareis de los pinceles  
las lineas, que han tirado menos rectas  
por que como hade guiar nivel perfecto  
donde imperfecta está la misma regla?  
obscuras pinceladas avrá muchas  
de melpomene opaca por influencia;  
pero advertir deveis, que tiento, y mano  
dirigidos han sido de mi Idea:  
y assí ni tiento es uno, ni mano otra  
ó á lo menos no ha sido manodiestra.  
Pero que mucho, quando tandiforme  
é de sus pinceiadas la materia  
que no halla á mano otros colores  
sino é immundo lodo, á manos llenas.  
Aunque es Verdad que entre tan feas partidas  
y otras que en el tintero se me quedan  
por que no digan los que no lo han visto  
que mas que sus rigores, es mi tema;  
asseguro que tierra mas hermosa  
por la fertilidad de sus malezas  
no la verá por todo lo que alumbrá  
la Capital antorcha de la Espera.  
Por que es una estacion  
o agraciado retiro  
donde con hermosura  
tiene a malthea cituado su Parayso.  
Donde Flora há borrado  
tanto docel florido  
que ya le falta campo  
para las flores en su campo mismo.  
Y no hallando su industria  
para extenderlas sitio  
sobre unas, otras flores  
hace brotar con maña su artificio.  
Y aun á el viento ambiciosa  
le usurpa los valdios  
para que se desahoguen  
los Pimpollos, que brotan mas erguidos.  
Pues en lo dilatado  
del mas grande distrito

se atropellan las flores  
 por sacar á escampado sus capillos.  
 El clavel impaciente  
 de mirarse opprimido  
 se enciende de coraje  
 y en sus ojas previene los Eiehillos.  
 á sus iras violentas  
 amendrentado el Syrio  
 palido el suave rostro  
 tiembla delante del descolorido.

avergonzada  
 su hermoso aliño  
 entre las flores

[ ] viste, en purpura teñidos

Y entre las flores  
 obstenta regios brios  
 la azucena assustada  
 á su planta se inclina de ito, en ito.  
 El maztuerzo alagueño  
 simulando cariño  
 sobre todas se eleba  
 á todas enredando de camino.  
 Se encrespa el chino hermoso  
 en varios coloridos  
 apartando estacion  
 de la Flor castellana, por ser Chino.  
 Y como el Cempoalxochitl  
 se confiessa por Indio  
 hilera tercia forma  
 del uno, y de las otras dividido.  
 La agreste clavellina  
 como nunca se ha visto  
 entre el pulido adorno  
 del palaciego don de tanto Mirtho,  
 vergonzosa se esconde  
 en occultos sombríos  
 empinandose a trechos  
 por gustar de las otras á el descuydo.  
 El tenquaxochitl és

[ ] manuscrito borrado

de olor tan esquisito  
de figura tan rara  
de colores tan varios, y tan vivos  
que en vanidad picando  
le há parecido indigno  
el suelo para cuna  
y brota entre los arboles altivo.  
Son unas sebollejas  
de su ser el principio  
a quien de suelo sirven  
las entre ramas del Iquimete Indio.  
El Oloxochitl es  
igual en lo esquisito  
el cual brota en el medo  
de ciertas ojas, como plantanillo.  
Otras ay florecillas  
de numero infinito  
de cuya variedad  
no acierta la unidad todo el guarismo.  
Ceres aficionada  
con materno cariño  
les franquea unos tapetes  
que matizan sus propios desperdicios.  
A trechos les ministra  
raudales christalinos  
que cada quien con Musica  
deleyta suavemente todo un sitio.  
Por que como el amante  
Dios, del tridente liquido  
exceder nunca puede  
de los terminos juntos, á su arbitrio.  
Embia otros mensajeros  
por la tierra esparcidos  
á rondar amorosos  
de lupa, los Alcasales floridos.  
Estos, pues, Arroyuelos  
para hermohear los citios  
añadiendo á las flores  
de la alta esfera, los hermosos brillos.  
Entre uno, y otro huerto  
retratan muy al vivo

un ceruleo pencil pencil  
en que son las estrellas, los Narcisos.  
El Adonis del Cielo  
asomado á los rios  
tan el se miraen ellos  
que se juzga en dos soles dividido.  
Viendose en dos esferas  
de Christal movedizo  
Circulando dos Orbes  
tan puro en uno, como en otro limpio.  
Y tanto se complace  
en cada un arrollito  
de ver la hermosa Imagen  
de su ser, hermosa, y exercicio.  
Que por que en ningun tiempo  
el lienzo falte liquido  
esta enbiando del cielo  
los raudales copiosos, y continuos.  
A cuyo providente  
discreto beneficio  
se dilata la yedra  
en tapizar entero todo un risco.  
Se fecunda la Zarza,  
en morados racimos,  
la una turbantes viste  
de ser la Zarza mora por Indicios.  
Y la otra en los Zarmientos  
que esparse entre tegidos  
Racimos de Otra cuelga  
de ser Zarza parrilla por testigos.  
El Dragon se hydropica  
en el cada Ventoncillo  
á impulso mas leve  
la limpia brota de su ser nativo.  
Ambicioso se eleva  
el altanero Pino  
a sacudir las nubes  
temiendo no le usurpen el rosio.  
Y a la sombra se acogen  
Los pequenuelos hijos  
á aparar las reliquias

de aquellos, que les sobran desperdicios.  
Por uno, y otro lado  
se amontona el carizo  
sacando tantas lenguas  
por decir que su cuerpo esta vacio.  
La encina renovando  
cada dia su vestido  
desperdicia en Aljophar,  
y luego lo aprovecha el sacatillo.  
El cedro a veces olanco  
parece el Christal mismo  
encendido otras veces  
arena parece con farol de vidrio.  
Y el nogal á su vista  
tostado, y denegrado  
diligente se baña  
por templar el ardor circunvencino,  
La Higuierilla industriosa  
chupa jugo excessivo  
para proveer las lamparas  
que ardiendo velan el sagrado nicho.  
Franqueando sus entrañas  
a el humano artificio  
para suplir la falta  
del devo fomento del olivo.  
Entre estos, singular  
campea por esquicito  
el que llaman gateado  
que es palo muy vistoso, y muy consisso.  
De cuyo lucimiento  
con errado capricho  
los Armissavos visten  
aquella arma, que hiere á cada tiro  
de cuyo traicionero  
hypocrita destino  
los fatales á cassos  
y lastimosos lances sucedidos  
tan solo sus cañones  
podran aver escrito  
en la plana del tiempo  
con la innocente sangre, que han vertido.

Hypocrita le llamo  
por que horror tan impio  
quiere hermostear vistiendo  
con este palo, hermosos coloridos.  
Otros Arboles alla  
el curioso escrutinio  
cuias vistosas plantas  
numero, propiedades, y servicio.  
Solo Adan, Nto Padre,  
y Salomón su hijo,  
y aun si un poco apuramos  
solo Dios los comprende, que los hizo,  
Y aun es error patente,  
que yo me meta a Chrytico,  
y siendo un sarri burro  
quiero hacerme en los campos Caudito.  
Y por pintar un arbol  
frondoso y esquisito;  
le cuelgue a cada rama  
una mala vision de desatinos.  
Por tronco le acomule  
un grande Barbarismo  
por las raíces solemos  
y por frutos, quarenta solecismos,  
Y venga á ver un arbol  
tan vedado a los oidos  
que pequa mortalmente  
el que por su desgracia quisiere oirlo.  
Y assí finalizando  
este vozquejo indigno  
quedese lo que falta  
entre mis ignorancias confundido.  
Y si algunos Pintores  
á el dar el finiquito  
a el pie su nombre abrevian  
del lienzo que han formado mal pulido.  
Yo á el pie de estos borrones  
vergonzoso me firmo  
escondiendo mi nombre  
en este culebreado

Labirinth.....  
 Jocosamente..... Insisti....  
 Sino ..... Seriamente tas...  
 Sabe hago aquí al no instruid... O [MONTAÑA]  
 Pues de mi nombre un d.....  
 Pue...Iazer el entendid.....  
 Zeucis para pintar una hermosu...  
 Ocurioso de su ingenio a la Idea Rar...  
 No hallo exemplar en toda la pintur.....  
 Galan sin exemplar que le agradar..... (+) A  
 Observo empero hurtar con tavesur....  
 La mayor perfeccion de cada car.....  
 I assí formo unatan degracias ric.....  
 Como de imperfecciones  
 (+)

#### SUMMARY

The original manuscript of this ethnohistorical poem is preserved in the cathedral of Puebla. Composed by a local poet during the eighteenth century, it describes the Nahuatl speaking community of Zongolica in Veracruz, covering its geography, climate, history, the cultivation of tobacco, flora and the way of life of the natives.